

# PROPRIO DE LA MISA

## SANTA CATALINA DE SENA

### Virgen

30 de Abril - Fiesta clase 3.<sup>a</sup> - Blanco

*Salmo 44.8,2*

DILEXISTI justitiam, et odisti iniquitatem: propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ præ consortibus tuis. Alleluia, alleluia. Ps. Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea Regi. V̄. Gloria Patri.

DA QUÆSUMUS, omnipotens Deus: ut, qui beátæ Catharinæ Virginitis tuæ natalítia cólimus; et ánnua solemnitate lætémur, et tantæ virtútis proficiámus exémplo. Per Dominum.

*2 Corintios 10.17-18; 11.1-2*

FRATRES: Qui gloriatur, in Domino gloriatur. Non enim qui seipsum commendat, ille probates est; sed quem Deus commendat. Utinam sustineretis modicum quid insipientiæ meæ, sed et supportate me: æmulor enim vos Dei æmulatione. Despondi enim vos uni viro virginem castam exhibere Christo.

*Salmo 44.15,16,5*

ALLELÚIA, allelúia. V̄. Adducentur regi virgins post eam: proximæ ejus afferentur tibi in lætitia. Allelúia. V̄. Specie tua, et pulchritudine tua intendente, prospere procede et regna. Alleluia.

INTROIT

Has amado la justicia y odiado ri la iniquidad; por eso te ha consagrado el Señor, tu Dios, con el éleo de alegría, sobre tus compañeras. Aleluya, aleluya. Salmo. Rebosa mi corazón en un bello discurso; es a un rey a quien digo mi poema. V̄. Gloria al Padre.

COLECTA

Concédenos, ¡oh Dios omnipotente!, que cuantos celebramos la entrada en el cielo de tu santa virgen Catalina, nos alegremos en su festividad annal y adelantemos con el ejemplo de sus grandes virtudes. Por nuestro Señor.

EPÍSTOLA

Hermanos : El que se gloria, gloriase en el Señor. No es hombre de valor probado el que a si mismo se recomienda, sino aquél a quien Dios recomienda. ¡Oh, si me pudierais soportar un poco de desatino! Mas si, soportadme. Estoy celoso de vosotros con celo de Dios ; porque os he desposado con un esposo único : como una virgen pura, os he presentado a Cristo.

ALELUYA PASCUAL

Aleluya, aleluya. V̄. Es conducida al rey, seguida del cortejo de las vírgenes, sus compañeras; en gozo y alegría las conducen. Aleluya. V̄. Con tu gracia y hermosura, camina, sé feliz y reina. Aleluya.

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc: Simile erit regnum cælorum decem virginibus: quæ accipientes lampades suas, exierunt obviam sponso et sponsæ. Quinquæ autem ex eis erant fatuæ, et quinque prudentes: sed quinque fatuæ, acceptis lampadibus, non sumpserunt oleum secum: prudentes vero acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus. Moram autem facientes sponso, dormitaverunt omnes, et dormierunt. Media autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus venit, exite obviam ei. Tunc surrexerunt omnes virgines illæ, et ornaverunt lampades suas. Fatuæ autem sapientibus dixerunt: Date nobis de oleo vestro: quia lampades nostræ exstinguuntur. Responderunt prudentes, dicentes: Ne forte, non sufficat nobis, et vobis, ite potius ad vendentes, et emite vobis. Dum autem irent emere, venit sponsus: et quæ paratæ erant, intraverunt cum eo ad nuptias, et clausa est janua. Novissime vero veniunt et reliquæ virgines, dicentes: Domine, Domine, aperi nobis. At ille respondens, ait: Amen dico vobis, nescio vos. Vigilate itaque, quia nescitis diem, neque horam.

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discipulos esta parábola: Semejante será et reino de los cielos a diez vírgenes que, tomando sus lámparas, salieron al encuentro del esposo y de la esposa. De ellas, cinco eran necias, y cinco prudentes. Las cinco necias, al coger sus lámparas, no llevaron aceite consigo ; mas las prudentes, con las lámparas, tomaron aceite en sus vasos. Como tardase en venir el esposo, se adormecieron todas y se durmieron. A la media noche sonó un grito : He aquí el esposo que llega. Salidle al encuentro. Despertaron entonces todas aquellas vírgenes, y aderezaron sus lámparas. Las necias dijeron a las prudentes: Dadnos de vuestro aceite, pues se apagan nuestras lámparas. Respondieron las prudentes: No sea que no nos baste para nosotras y para vosotras; mejor es que vayáis a los que lo venden, y compréis el que os falta. Mientras iban éstas a comprarlo, vivo et esposo, y las que estaban preparadas, entraron con él a las bodas, y se cerró la puerta. Al fin vinieron también las otras virgenes, diciendo : ¡Señor, Señor, ábrenos! Pero él respondió: En verdad os digo, no os conozco. Velad, pues, ya que no sabéis el día ni la hora.

FILIÆ regum in honore tuo, adstitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato, circumdata variegata. Alleluia.

Hijas de reyes vienen a tu encuentro; a tu diestra esta la reina atavida de brocados y tejidos rozagantes. Aleluia.

ASCÉNDANT ad te, Dómine, quas in beátæ Catharinæ solemnitate offérimus, preces, et hóstia salutáris, virgíneo fragrans odóre. Per Dominum.

Suban, Señor, hasta ti las oraciones que elevamos en esta solemnidad de santa Catalina, y la ofrenda, aromada de virginal perfume. Por nuestro Señor.

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo, Señor, to alabemos; pero con mas gloria que nunca en este día (en este tiempo), en que se ha inmolado Cristo, nuestra Pascua. El cual es el verdadero Cordero que quito los pecados del mundo y que, muriendo, destruyo nuestra muerte, y, resucitando, reparo nuestra vida. Por eso, con los Angeles y los Arcangeles, con los Tronos y las Dominaciones, y con coda la milicia del ejercito celestial, cantamos un himno a tu gloria, diciendo sin cesar:

QUINQUE prudentes virgins acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus: media autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus venit: exite obviam Christo Domino. Alleluia.

Las cinco vírgenes prudentes habían tomado, con sus lámparas, aceite en sus vasos. A media noche, oyóse una voz: ¡He aquí el esposo que llega! Salid a recibir a Cristo Señor. Aleluia.

ÆTERNITATÉM nobis, Dómine, cónferat, qua pasti sumus, mensa cœléstis: quæ beátæ Catharinæ Virginis vitam étiam áluit temporálem. Per Dominum.

Alcáncenos, Señor, la vida eterna el celestial manjar que hemos tomado y que sostuvo aun la vida temporal de la virgen santa Catalina. Por nuestro Señor Jesucristo.